

# 共建合作 放眼全球

Arup and China:  
Forging new partnerships around the globe



ARUP

我们正助力具有国际视野的中国企业走向世界。凭藉多样的技术领域和强大的全球网络，奥雅纳已成功协助多家中国企业积极拓展海外市场。

Drawing upon our breadth of skills and global network, Arup is working with a range of Chinese clients to deliver world-leading projects across the globe. For example:

### 英国曼彻斯特空港城

空港城为曼彻斯特机场集团、英国建筑公司 Carillion、北京建工及大曼彻斯特郡养老基金的联合发展项目。奥雅纳指导决策过程，确保这一备受瞩目的商业发展项目能够成功实施。我们为公用设施能源、信息技术基础设施和风险管理等领域提供策略性建议，并为项目北区制定了机电设计框架。

### Manchester Airport City, UK

Arup guided the decision-making process to ensure the success of this high-profile project – a joint development by Manchester Airport Group, Carillion, Beijing Construction Engineering Group and the Greater Manchester Pension Fund. Arup's contribution included strategic advice on utilities energy, IT infrastructure and risk assessments and MEP framework for the North Site development.

### 美国布鲁克林太平洋公园

这一绿地集团的住宅项目是世界上最高的模块化建筑，高32层，共有350间公寓。奥雅纳的创新工程设计包括结构、机电和专项领域，使模块化的理念得以成功实施。

### Pacific Park Brooklyn, US

In partnership with Greenland Group, Arup's structural, mechanical and specialist services were called upon to deliver the innovative engineering approaches needed to make this project a reality. The result is the tallest modular building in the world with 32 floors and 350 apartments.

### 博兹瓦纳国际科学技术大学

国际科学技术大学为博兹瓦纳国内的第二所大学，建成后可容纳250名学生。我们的结构和土木工程师，与中国土木工程集团紧密合作，解决了砂质和不稳定的土壤条件等带来的许多难题。

### Botswana International University of Science and Technology

In close collaboration with China Civil Engineering Construction Corporation, Arup is shaping progress on Botswana's second university, which will accommodate 250 students. The firm's structural and civil engineers tackled a range of challenges of this scheme, notably the sandy and unstable soil conditions.

### 澳大利亚悉尼绿地中心

这一235米高的住宅楼位于悉尼市中心，是绿地集团进驻澳大利亚的首个地标性项目。奥雅纳为此项目提供关键的结构工程服务。

### Greenland Centre Sydney, Australia

Arup supported the Greenland Group as the developer made its first foray into Australia. At the Greenland Centre in Sydney, the firm provided critical structural engineering services for this outstanding 235m tall residential tower situated in the heart of the city.





中国企业正在以前所未有的态势“走出去”，在全球多国寻求对外投资和经济合作。

其中许多投资热点都是奥雅纳的专业强项，可助力中国企业及合作伙伴放眼海外，把握机遇。奥雅纳具有丰富的全球项目经验，从顶尖商业地产到大型基础设施，我们都可以随时调动全球精英团队，在规划、查核和专业工程等领域提供关键服务。

奥雅纳活跃于全球近百个国家，深耕中国逾三十年。我们与中国企业及合作伙伴聚焦海外，共拓商机，致力于共同塑造更美好的世界。

China is reaching out to the world as never before with new investments and partnerships around the globe.

Much of that investment is focused in areas where Arup is extremely well qualified to provide support to our Chinese clients and partners looking at outbound opportunities.

Arup has a vast amount of experience in major developments worldwide. From commercial property to large-scale infrastructure projects, Arup can mobilise teams anywhere in the world to provide key services in areas such as planning, due diligence and specialist engineering.

Arup is already active in almost 100 countries around the globe and has over three decades of experience in China. By working with our clients and partners in China focusing on outbound opportunities, Arup aims to continue its mission to shape a better world.



# 塑造更美好的世界

奥雅纳是全球众多知名项目的核心创意力量，业务横跨建筑环境的各个领域和不同行业。我们在35个国家设立了85家分支机构，拥有逾13,000名设计、工程、规划和咨询专业人员，用创意与热忱在世界各地营建创新的项目。

我们于1984年开始在中国内地承接项目，并于1995年正式在深圳设立办公室，之后又陆续在上海、北京、重庆、广州和武汉开设了办公室，目前在全国拥有员工逾600名，完成和在建的项目约800个。

我们近年最为人熟知的的项目包括“鸟巢”和“水立方”等世界级地标，中国尊和广州塔等摩天图腾，以及重庆来福士广场等超大型城市综合体。从全球首个生态城的总体规划到上海世博会城市最佳实践区的会后重建，我们助力城市的低碳转型和可持续发展。

## We shape a better world

Arup is the creative force at the heart of many of the world's most prominent projects in the built environment and across industry. From 85 offices in 35 countries our 13,000 designers, engineers, planners and consultants deliver innovative projects across the world with creativity and passion.

We started working in mainland China in 1984, and in 1995 we formally established a local office in Shenzhen. Today, some 800 projects later, our reach extends to Shanghai, Beijing, Shenzhen, Chongqing, Guangzhou and Wuhan, with more than 600 staff across the country.

Our recent notable projects include the iconic 'Water Cube' and 'Birds Nest', the soaring structures of China Zun and Canton Tower, and the super-scale Raffles City Chongqing. From masterplanning the first eco-city to redeveloping the Shanghai Expo site, our sustainable thinking is leading low-carbon design in China.

郭家耀 | 董事  
Michael Kwok | Director  
Michael.kwok@arup.com

We shape a better world | [www.arup.com](http://www.arup.com)